

 **Kraków**

sezon  
2024/25

**OFERTA**

**dla  
młodzięży**

nck.krakow.pl

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY • INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA



nowohuckie  
centrum  
kultury

**Zespół Pieśni i Tańca NOWA HUTA – gr. młodzieżowa****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 15

Grupę tworzy młodzież ze szkół średnich. Program artystyczny prezentowany przez grupę obrazuje i propaguje piękno polskiej kultury ludowej i narodowej. W swoim repertuarze zespół posiada pieśni i tańce różnych regionów kraju. Zajęcia mają charakter ogólnorozwojowy – budują wrażliwość artystyczną, wiążąc proces rozwoju fizycznego z poznaniem kultury narodowej. Zespół regularnie uczestniczy w wielu znaczących festiwalach i konkursach, zarówno w kraju, jak i poza jego granicami. Jest także laureatem wielu nagród i odznaczeń.

**kierownik zespołu:** Adam Śliwa**kierownictwo artystyczne zespołu:** Sabina Szybka**przygotowanie taneczne zespołu:** Alicja Śliwa**przygotowanie wokalne zespołu:** Andrzej Cebulak**akompaniament:** Krystyna Stala**przygotowanie strojów:** Izabela Nowak**Zespół Góralski HAMERNIK****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zespół Góralski HAMERNIK jest zespołem amatorskim, który powstał w 1979 r. Jego członkami są osoby w wieku od lat 15, pochodzące przeważnie z Podhala, a zamieszkałe w Krakowie oraz krakowianie rozmiłowani w folklorze podhalańskim. Do tej pory zespół dał ponad 1200 koncertów w kraju i za granicą, zdobywając uznanie publiczności i jury konkursów i festiwali folklorystycznych.

**kierownictwo artystyczne:** Anna i Kazimierz Lassakowie

## Amatorski Klub Tańca Towarzyskiego ENCEK

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Oferta adresowana do pojedynczych uczestników i par. Program obejmuje tańce standardowe (walc, tango, fokstrot) oraz latynoamerykańskie (samba, cha-cha, rumba, paso doble, jive) w formie towarzyskiej i estradowej. Podczas zajęć wprowadzane są także elementy tańców narodowych (m.in. polonez, taniec grecki) oraz disco, salsy i mambo. Członkowie klubu, oprócz rozwijania koordynacji ruchowej i techniki tańca na spotkaniach klubowych, biorą także udział w pokazach tanecznych dla publiczności.

**instruktorka:** Ada Wantuch

## Formacja młodzieżowa AKTT ENCEK **nowość w NCK!**

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

W ramach klubu tanecznego ENCEK od niedawna działa nowy zespół – młodzieżowa formacja taneczna. Zajęcia formacji bazują na tańcu towarzyskim, ale korzystają także z innych stylów. Tancerze odtwarzają w synchronii różne układy choreograficzne, prezentowane podczas pokazów tanecznych, a wszystkie kroki, figury i przejścia skorelowane są z muzyką. Uczestnictwo w zajęciach integruje grupę poprzez ruch, uczy współpracy i cierpliwości oraz pozwala realizować się tanecznie.

**instruktorka:** Ada Wantuch

## Formacja Taneczna FLESZ DANCE

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Grupa taneczna poruszająca się w obszarze tańca nowoczesnego i show dance, gdzie głównymi technikami tanecznymi są: funky, hip-hop, elementy tańca współczesnego, burleska, taniec towarzyski. Układy choreograficzne zespołu to zarówno krótkie, dynamiczne prezentacje, jak i nastrojowe, wolniejsze układy taneczne. Dodatkowo zespół wykorzystuje w swoich prezentacjach ciekawą scenografię, rekwizyty oraz wzbogaca swoje występy działaniami teatralnymi. Zespół posiada duży dorobek artystyczny, bierze udział w licznych pokazach i przeglądach tanecznych organizowanych przez Nowohuckie Centrum Kultury. Efekty pracy zespołu można oglądać podczas autorskich koncertów z cyklu „Tańczę, więc jestem” oraz innych projektach realizowanych w NCK. Zespół uczestniczył w wielu realizacjach telewizyjnych oraz konkursach i festiwalach.

**instruktorka:** Katarzyna Trynka-Ropa

### Grupa Baletowa ETIUDA

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Grupa powstała w 2010 r. Podczas zajęć młodzi tancerze ćwiczą technikę barre au sol, podstawy tańca klasycznego i jazzowego, rozwijają świadomość ciała, dynamikę ruchu i ekspresję. Zespół bierze udział w licznych konkursach choreograficznych, koncertach i festiwalach. Dorobek zespołu stanowią spektakle baletowe: „Anioły latają nisko” 2012, „Nieboskłon” 2013, „Urzekająca Panna Młoda” 2014, „Peregrino” 2015, „Schody do nieba” 2016, „Dwa światy” 2018, „Alicja w Krainie Czarów” 2019, „Suita kosmiczna” 2021, „Impresje” 2022, „Rytm życia” 2023 i „Marzyciel” 2024.

**instruktorka:** Katarzyna Stolarczyk-Skoczylas

### Grupa Tańca Współczesnego FORMA

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Grupa Tańca Współczesnego FORMA od przeszło 20 lat skupia w swoim gronie młodych tancerzy i środowisko zainteresowane nowoczesną formą ruchu, scenicznymi technikami wyrazu i teatralną formą tańca. Taniec jest w zespole naturalnym medium realizacji ambicji, rozwoju estetycznego i drogą do nieustannego odkrywania twórczej strony własnego życia. Osoby początkujące zapraszamy do grupy naborowej

**kierownictwo artystyczne:** Joanna Kremel

### Zespół Tańca Nowoczesnego KLIPS

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zespół tworzą dwie grupy: młodsza (12-15 lat) i starsza (15-18 lat). Układy choreograficzne zespołu oparte są na technice tańca nowoczesnego z wykorzystaniem elementów disco, funky i hip-hopu. Efekty pracy tancerzy można oglądać podczas wydarzeń organizowanych przez NCK. Do jednego z najważniejszych należy coroczny cykl „Tańczę, więc jestem”, podczas którego prezentowane są najnowsze choreografie zespołu.

**instruktorka:** Katarzyna Trynka-Ropa



## Break Dance

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Widowiskowa technika taneczna z dużą ilością elementów siłowo-sprawnościowych oraz kroków wykonywanych w „parterze”. Taniec ten narodził się w latach 70. XX wieku na nowojorskim Bronksie i jest jednym z nieodłącznych elementów kultury hip-hopowej.

**instruktor:** Dawid Dec „Decó”

## Hip-Hop

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Hip-hop jest stylem tańca pełnym ekspresji i dynamiki. Rozwija wszystkie cechy motoryczne: wytrzymałość, gibkość, zwinność, skoczność, szybkość. Jest tańcem dynamicznym, który operuje różnymi formami ruchu: waving (fale), popping (napinanie mięśni), locking.

**instruktorka:** Patrycja Bańbuła

## Kubańska salsa

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Kurs obejmuje naukę salsy kubańskiej – stylu „casino”. Jest to gatunek tańca powstały w połowie XX wieku jako mieszanka różnych stylów, głównie eleganckiego sonu i dzikiej afrykańskiej rumbi. Istota tego tańca polega na nauce słuchania rytmu muzyki i interpretowania go ruchem ciała.

**instruktor:** Marcin Sottys



## Latino solo

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Mieszanka gorących rytmów latynoamerykańskich. Proste układy taneczne w rytmie salsy, bachaty i cha-chy są zastrzykiem pozytywnej energii, a wykonywane figury świetnie wpływają na całą sylwetkę i ogólną postawę ciała. Program zajęć obejmuje rozgrzewkę, która wzmacnia poszczególne partie ciała (brzuch, talię, ramiona i barki), naukę kroków tanecznych i prostych choreografii, które angażują całe ciało oraz końcowe ćwiczenia relaksujące i rozciągające.

**instruktorka:** Karolina Jarzec



## Taniec brzucha

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Taniec brzucha – znany też pod nazwą Belly Dance – to prawdziwy taniec kobiet starożytnego Egiptu, łączący kuszące ruchy bioder z subtelnym ruchem rąk, wyzwalający to, co najbardziej uwodzicielskie, zmysłowe i kobiece. Zapewnia przepływ czystej energii, sprzyja wewnętrznej harmonii, jest doskonałą formą ćwiczeń i relaksu dla każdej kobiety.

**instruktorka:** Kinga Baran

## Taniec towarzyski

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zajęcia prowadzone są systemem wielostopniowym z możliwością doskonalenia umiejętności tanecznych na kolejnych etapach. Program kursów tańca towarzyskiego obejmuje tańce standardowe, latynoamerykańskie oraz elementy disco.

**instruktorzy:** Renata Zajac, Karolina Jarzec, Marcin Sołtys, Justyna Talaga

## Nowohucka Orkiestra Instrumentów Nieprzypadkowych

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Grupa skupiająca zupełnie nieprzypadkowych ludzi, których łączy - pomimo różnic wieku i stopnia zaawansowania gry na ukulele - ogromna pasja i zamiłowanie do muzyki. To właśnie ten niewielki instrument wypełniony słońcem i szumem oceanu prowadzi wiodące dźwięki orkiestry. Osoby początkujące zapraszamy do grupy naborowej.

**instruktor:** Marta Brzoza

## Studio Piosenki

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Propozycja skierowana jest do młodzieży, która chce rozpocząć przygodę ze śpiewem i rozwijać swoje zdolności wokalne. Program zajęć realizowany jest w oparciu o pracę indywidualną. W programie m.in.: ćwiczenia emisji wokalne, trening oddechowy, interpretacja piosenki, praca z akompaniatorem, dobór repertuaru. Uczestnicy mają możliwość udziału w konkursach wokalnych oraz występów przed publicznością.

**instruktorki:** Joanna Grandys-Wnuk, Małgorzata Hyży-Wypart

## Śpiew klasyczny

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zajęcia dla osób, które zawsze lubiły śpiewać, ale nigdy wcześniej nie miały możliwości rozwijania swojego talentu. Lekcje przeznaczone są dla amatorów, którzy dopiero rozpoczynają naukę śpiewu, jak również dla osób zaawansowanych.

**instruktorka:** Dorota Stefańska



**Młodzieżowy Teatr PERSONA****nowość w NCK!****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zajęcia dla młodzieży w wieku 13-15 lat, których celem jest odkrywanie siebie poprzez wspólne tworzenie i prezentowanie spektakli. Praca zespołu odbywa się w atmosferze wsparcia i otwartości na eksperymentowanie, a także jest ukierunkowana na współpracę, w której uwzględnia się indywidualny wkład każdego z uczestników warsztatów. Podczas zajęć grupa improwizuje, ćwiczy, gra i poznaje tajniki sztuki teatralnej, dzięki temu uczestnicy rozwijają otwartość i kreatywność, budują w sobie odwagę i umiejętność pracy w grupie, a także rozwijają wyobraźnię i poszerzają horyzonty.

**instruktorka:** Joanna Walczak



## Ceramika

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 26

Uczestnicy zajęć, po teoretycznym zapoznaniu się z procesem powstawania ceramiki, poznaniu podstaw techniki i narzędzi, będą wykonywać własne prace: nauczą się modelowania, szkliwienia i zdobienia.

**instruktorka:** Barbara Zgoda

## Grafika warsztatowa

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 26

Zajęcia są okazją do zapoznania się z różnorodnością technik graficznych. Pod opieką artysty grafika uczestnicy poznają tajniki warsztatu graficznego: materiały i narzędzia, będą powielać swoje dzieła w technikach: linorytu, gipsorytu i monotypii, a twórcze eksperymenty będą sprzyjać rozwojowi zdolności plastycznych.

**instruktorzy:** Jan Bosak, Marta Wakuła-Mac

## Pracownia rysunku i malarstwa

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 26

Prowadzący zajęcia artysta malarz i grafik, zakłada indywidualne podejście do każdego kursanta oraz elastyczny program zajęć dostosowany do kierunku zainteresowań uczestników. Pracownia realizuje podstawowe zasady akademickiego programu nauczania, kładąc nacisk na rozwijanie umiejętności malarskich i rysunkowych poprzez klasyczne studium martwej natury oraz studium postaci. Zajęcia dla osób powyżej 16. roku życia.

**instruktor:** Robert Bubel

## Rysunek i malarstwo

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 26

Uczestnicy zajęć poznają różne techniki rysunkowe, malarskie, elementy kompozycji plastycznych i form dekoracyjnych. W twórczej i przyjaznej atmosferze będą mieli okazję doskonalić zdolności plastyczne, warsztat malarski i rysunkowy, uczyć się koncentracji, rozwijać swoją wrażliwość i zmysł obserwacji.

**instruktorka:** Alicja Nikodem



## Aerobik

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zajęcia obejmujące TBC, BPU, Body Toning i Stretching. Zasadniczym celem zajęć jest kształtowanie zdrowego, silnego organizmu. Uprawianie gimnastyki rozładowuje i łagodzi napięcia nerwowe oraz sprzyja dobremu samopoczuciu.

**instruktorka:** Anna Kurzydło

## Akrobatyka

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Uczestnicy zajęć będą uczyć się podstawowych elementów akrobatycznych, takich jak przewroty, przerzuty, przejścia, stójki oraz pracować nad siłą i gibkością, które pomogą im w opanowaniu elementów trudniejszych, takich jak szpagaty czy stanie na rękach. Zajęcia poprawią ogólną sprawność uczestników, wzmocnią i uelastycznią ciało, a przede wszystkim będą dobrą zabawą.

**instruktor:** Łukasz Buczek

## Capoeira

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Capoeira to sztuka walki, która powstawała w XVIII i XIX wieku w Brazylii. Łączy w sobie elementy samoobrony, tańca i akrobatyki. Charakteryzuje się dynamizmem, płynnością ruchów oraz formami taneczno-akrobatycznymi. Treningom towarzyszy śpiew w języku portugalskim oraz muzyka, wykonywana na oryginalnych instrumentach.

**instruktor:** Łukasz Witecki

## Cocktail Dance

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Dynamiczne zajęcia w rytmie tańców latynoamerykańskich, wyrabiające płynność i elastyczność ruchów. Tańcząc i powtarzając kroki podstawowe (m.in. do samby, salsy, merengue, cha-chy, rumbly, rock'n'rolla) można spalić kalorie, modelować sylwetkę, poprawić koordynację i świadomość własnego ciała oraz wyzwolić pozytywne emocje i pewność siebie. Propozycja dla wszystkich – bez względu na wiek, płeć i umiejętności.

**instruktorka:** Ewelina Tutka

## Dance & Shape

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Energiczne zajęcia, które łączą fitness z tańcem, poprawiając kondycję, wytrzymałość oraz gibkość, a także rzeźbią newralgiczne partie ciała: brzuch, uda, pośladki i ramiona. Efektem regularnych treningów jest wysmuklenie sylwetki oraz poprawa jędrności skóry, a przede wszystkim doskonałe samopoczucie.

**instruktorka:** Agata Fatyga

## Kalistenika

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Trening siłowy zapewniający bezpieczny rozwój całego organizmu poprzez równomierne budowanie siły poszczególnych partii ciała, wzmocnienie stawów i kręgosłupa. Podczas treningu korzysta się z drabinek gimnastycznych, drążków i poręczy, wykorzystując masę własnego ciała jako obciążenie. Regularne ćwiczenia nie tylko poprawiają ogólną sprawność, ale przyczyniają się także do szybkiej utraty tkanki tłuszczowej.

**instruktor:** Łukasz Buczek



**La Blast Fitness****nowość w NCK!****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Taneczny program fitness bazujący na krokach tańców towarzyskich, jakie można zobaczyć w formatach telewizyjnych typu „Taniec z gwiazdami”. Podczas zajęć uczestnicy nabywają prawdziwych umiejętności tanecznych, a jednocześnie spalają kalorie. Program stworzony został z myślą o osobach początkujących, jak i takich z doświadczeniem tanecznym. Zajęcia prowadzone są solo (bez konieczności pracy w parze) i – by wzmocnić górne partie ciała – wykorzystują niewielkie hantle.

**instruktorka:** Katarzyna Lichnowska**Pilates – zdrowy kręgosłup****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Pilates jest uznaną na całym świecie, niezastąpioną metodą ćwiczeń fizycznych, która pozwala na osiągnięcie długotrwałego efektu silnej, smukłej i szczupłej sylwetki. Zajęcia kierowane są do osób w każdym wieku i na różnym poziomie sprawności ruchowej, które profilaktycznie chcą zadbać o swoją postawę i kręgosłup. Ćwiczenia wzmocniają mięśnie stabilizujące kręgosłup oraz rozluźniają ramiona, kark i szyję, nie obciążają stawów, bo nie zawierają podskoków i dynamicznych ruchów.

**instruktorka:** Anna Kurzydło**Zumba****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 10

Zumba to pochodząca ze słonecznej Kolumbii dynamiczna forma taneczna, która łączy aerobik z tańcami latynoamerykańskimi. Choreografia zumbi stanowi ekscytującą mieszankę rytmów latynoskich m.in.: merengue, salsa, cumbia, reggaeton, soca, mambo, rumba oraz elementów Bollywood, tańca brzucha i treningu siłowego.

**instruktorka:** Katarzyna Lichnowska

## Kursy dla młodzieży

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 40

Uczniowie rozwijają umiejętności komunikowania się w mowie i piśmie, przyswajając i doskonaląc podstawowe środki językowe (leksykę, gramatykę, wymowę). Budują w sobie pewność i niezależność w posługiwaniu się językiem obcym.  
**języki:** angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, włoski

## Kursy dla maturzystów - poziom podstawowy i rozszerzony

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 40

Celem kursu jest usystematyzowanie najważniejszych aspektów w zakresie wymagań egzaminacyjnych, a także zapoznanie uczniów ze strukturą egzaminu, systemem oceniania oraz rodzajami zadań egzaminacyjnych. Kurs pozwala także na bieżące konsultacje z lektorem, umożliwiające wyjaśnienie wątpliwości dotyczących języka obcego.

**języki:** angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, włoski

## Lekcje indywidualne

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 40

Kursy „one to one” to oferta dla tych, którzy cenią sobie wygodę, indywidualne tempo nauczania i indywidualne podejście lektora do uczestnika kursu.

**języki:** angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, włoski



**Kurs tworzenia gier ROBLOX****nowość w NCK!****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 35

Fascynujący świat tworzenia gier, w którym nauka łączy się z zabawą i kreatywnością, a młodzi programiści mają szansę realizacji wymarzonych projektów. Zajęcia dla uczestników w wieku 10-12 lat, wprowadzające w podstawy programowania i projektowania gier.

**instruktor:** Przemysław Miłowski**Kurs tworzenia gier UNITY****nowość w NCK!****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 35

Kurs skierowany do młodzieży i dorosłych, który odkrywa tajniki tworzenia gier, a także pozwala rozwinąć umiejętności programistyczne. Każdy z uczestników będzie tworzył gry, dostosowane do własnych zainteresowań i pomysłów. Zajęcia wspomagają rozwój zdolności logicznych, analitycznych, myślenia abstrakcyjnego i uczą rozwiązywania napotkanych problemów. Kurs obejmuje 6 spotkań, zajęcia odbywają się raz w tygodniu i trwają 120 minut.

**instruktor:** Przemysław Miłowski**Uwierz w siebie!****nowość w NCK!****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 35

Trening autoprezentacji i skutecznej komunikacji dla uczniów szkół ponadpodstawowych. W trakcie warsztatów uczestnicy będą poznawać i ćwiczyć zasady rządzące komunikacją międzyludzką, a trening pozwoli zrozumieć nie tylko słowa, ale także gesty. Przyjrzymy się też takim zagadnieniom jak aktywne słuchanie, opanowanie stresu, milczenie i pauzy, co również stanowi ogromne znaczenie w procesie porozumiewania się z innymi.

**prowadzenie:** Jolanta Kogut**Warsztaty pisania: autobiografia, esej, fikcja** **nowość w NCK!****informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 35

Piszesz do szuflady? Myślisz o tym, żeby wreszcie spisać swoje wspomnienia? Chcesz opowiedzieć historię swojej rodziny? A może po prostu masz pomysł na książkę, ale nie wiesz, jak się za nią zabrać? Warsztaty pisania będą okazją do poznania podstaw warsztatu pisarskiego, literackich form i chwytów. Będziemy dyskutować o własnych (i cudzych) pomysłach, obmyślać rozwiązania kompozycyjne, szlifować zdania, czytać, dyskutować, a przede wszystkim - pisać, dużo pisać.

**prowadzenie:** Maciej Jakubowiak

## Kurs kroju i szycia

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 35

Kurs uczy i prezentuje zasady projektowania ubioru, technik szycia i wykorzystania różnych rodzajów tkanin, dodatków krawieckich i pasmanterii. Warsztaty dedykowane uczestnikom powyżej 16. roku życia.

**instruktorka:** Daria Rusek

## Przeszyj to sam – kurs przeróbek krawieckich

---

**informacje i zapisy:** tel. 12 644 02 66 wew. 35

Przeróbki i poprawki krawieckie to osobna dziedzina krawiectwa. Na zajęciach prezentowane są sposoby skutecznego i możliwie najszybszego dokonywania wybranych poprawek. Kurs dla osób, które ukończyły podstawowy kurs szycia.

**instruktorka:** Daria Rusek



# BIBLIOTEKA

## Biblioteka

---

**informacje:** tel. 12 644 02 66 wew. 39

W ciągle wzbogacanym o nowe pozycje księgozbiornie Biblioteki NCK można znaleźć: literaturę piękną, lektury szkolne, literaturę młodzieżową, najnowsze pozycje beletrystyczne i dokumentalne, fantastykę, kryminały, a także literaturę górską, a dla najmłodszych został przygotowany specjalny kącik czytelniczy dla dzieci. W Bibliotece istnieje też możliwość drukowania i kserowania dokumentów, a środki pozyskiwane w ten sposób przeznaczone są na zakup nowości książkowych.

**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**

al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków

tel. 12 644 02 66

[nck@nck.krakow.pl](mailto:nck@nck.krakow.pl)

[nck.krakow.pl](http://nck.krakow.pl)

